



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

A. INFORMACJE OGÓLNE

Prosimy o przesłanie do Narodowej Agencji należycie wypełnionego i podpisanego raportu końcowego do dnia 30 września 2013. Niniejszy raport traktowany jest jako wniosek o wypłatę pozostałej kwoty dofinansowania. Prosimy zapoznać się ze szczegółowymi wyjaśnieniami dotyczącymi sposobu obliczenia końcowej kwoty dofinansowania zamieszczonymi w Załączniku III umowy finansowej.

B. ZŁOŻENIE RAPORTU

Program	PROGRAM "UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE"
Program sektorowy LLP	GRUNDTVIG
Typ akcji	PROJEKTY PARTNERSKIE
Akcja	Projekty Partnerskie Grundtviga
Konkurs	2011
Język komunikacji (roboczy) projektu	

B.1. DANE IDENTYFIKACYJNE PROJEKTU

Numer umowy	
Tytuł projektu	
Akronim projektu	
NIP (Numer Identyfikacji Podatkowej)	
ID złożonego raportu	
ID formularza	283FB653
Numer kontrolny	283FB653F4818F0B
Numer kontrolny	 283FB653F4818F0B

B.2. Narodowa Agencja

Identyfikator	PL1 LLP (FRSE)
Adres pocztowy	Foundation for the Development of the Education System (Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji) Mokotowska 43 00-551 Warszawa, Poland
Adres e-mail	eforms.grundtvig@frse.org.pl
Pomoc	http://grundtvig.org.pl/eforms
Strona internetowa	http://grundtvig.org.pl

Numer kontrolny 283FB653F4818F0B
Formularz nie został złożony.

PL



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

C. DANE BENEFICJENTA

C.1. ORGANIZACJA BENEFICJENTA

Rola	
Pełna nazwa urzędowa (język narodowy)	
Pełna nazwa urzędowa (alfabet łaciński)	
Akronim	
Identyfikator narodowy (jeżeli dotyczy)	
Typ organizacji	
Orientacja rynkowa	
Zasięg	
Status prawny	
Wielkość (personel)	
Wielkość (sluchacze/stażyści)	
Adres urzędowy	
Kod pocztowy	
Miasto	
Kraj	
Region	
Numer telefonu 1	
Numer telefonu 2	
Faks	
Adres e-mail	
Strona internetowa	



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

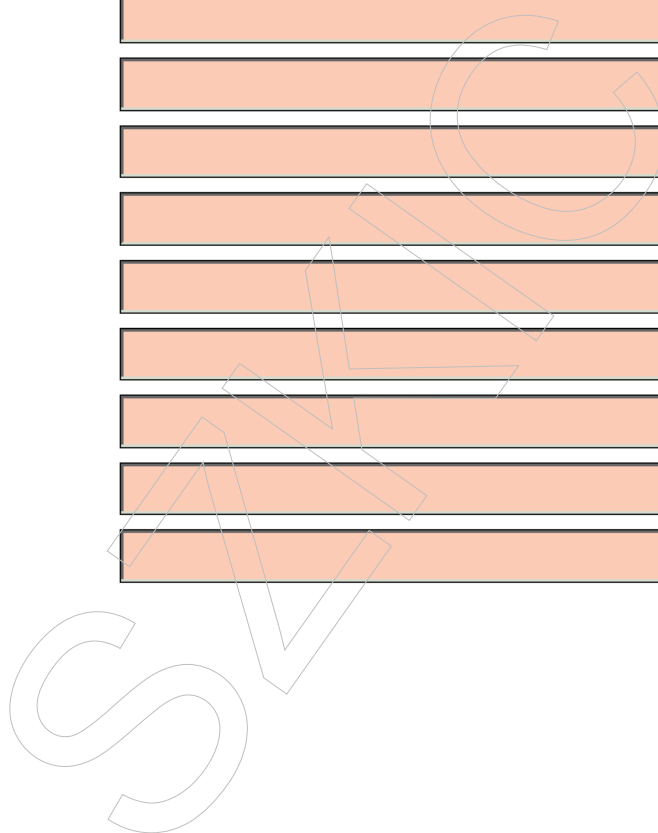
Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

C.2. OSOBA KONTAKTOWA

Tytuł	<input type="text"/>
Imię	<input type="text"/>
Nazwisko	<input type="text"/>
Dział	<input type="text"/>
Stanowisko	<input type="text"/>
Adres miejsca pracy	<input type="text"/>
Kod pocztowy	<input type="text"/>
Miasto	<input type="text"/>
Kraj	<input type="text"/>
Numer telefonu 1	<input type="text"/>
Numer telefonu 2	<input type="text"/>
Telefon komórkowy	<input type="text"/>
Faks	<input type="text"/>
Adres e-mail	<input type="text"/>





DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

C.3. REPREZENTANT PRAWNY

Tytuł	<input type="text"/>
Imię	<input type="text"/>
Nazwisko	<input type="text"/>
Organizacja	<input type="text"/>
Dział	<input type="text"/>
Stanowisko	<input type="text"/>
Adres miejsca pracy	<input type="text"/>
Kod pocztowy	<input type="text"/>
Miasto	<input type="text"/>
Kraj	<input type="text"/>
Numer telefonu 1	<input type="text"/>
Numer telefonu 2	<input type="text"/>
Faks	<input type="text"/>
Adres e-mail	<input type="text"/>

C.4. ŹRÓDŁO INFORMACJI

Jak znaleźliście Państwo informacje o projektach partnerskich na etapie składania wniosków?



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

D. IDENTYFIKACJA PARTNERÓW

D.1. ORGANIZACJA PARTNERA

Identyfikator Narodowej Agencji	
Rola	
Pełna nazwa urzędowa (język narodowy)	
Pełna nazwa urzędowa (alfabet łaciński)	
Akronim	
Identyfikator narodowy (jeżeli dotyczy)	
Typ organizacji	
Orientacja rynkowa	
Zasięg	
Status prawny	
Wielkość (personel)	
Wielkość (sluchacze/stażyści)	
Adres urzędowy	
Kod pocztowy	
Miasto	
Kraj	
Region	
Numer telefonu 1	
Numer telefonu 2	
Faks	
Adres e-mail	
Strona internetowa	



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

E. CZĘŚĆ A (DOTYCZY PROJEKTU PARTNERSKIEGO JAKO CAŁOŚCI)

E.1. STRESZCZENIE

Prosimy przedstawić krótki opis zrealizowanego projektu w języku komunikacji (roboczym) partnerstwa (maks. 5000 znaków). Prosimy zauważyć, że opis ten może zostać opublikowany.

Tłumaczenie streszczenia na język angielski.

E.2. REZULTATY

Prosimy wypełnić poniższą tabelę rezultatami osiągniętymi przez partnerstwo.

Identyfikator	1
Typ	
Tytuł	
Opis	
Obszary tematyczne	
Grupa(y) docelowa(e)/potencjalni beneficjenci	
Języki	
Źródło	
Autor/autorzy	
Wydawca	
Zasięg	
Prawa autorskie/inne prawa	



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

Obszary docelowe	
Użyte media	

E.3. EUROPEJSKA WARTOŚĆ DODANA

Jaka była wartość dodana projektu wynikająca ze współpracy na poziomie europejskim?

E.4. CELE PARTNERSTWA - OSIĄGNIĘCIA

Prosimy krótko opisać główne cele zrealizowanego projektu.

E.5. KOMPETENCJE KLUCZOWE

Prosimy podać specyficzne kompetencje kluczowe, których dotyczy Państwa projekt.

Prosimy określić konkretne środki i działania podjęte na poziomie partnerstwa w obszarze wybranych kompetencji kluczowych.

E.6. ZAGADNIENIA HORYZONTALNE

Prosimy podać zagadnienia horyzontalne, których dotyczy Państwa projekt.

- Promowanie świadomości znaczenia różnorodności kulturowej i językowej w Europie oraz świadomości potrzeby walki z rasizmem, uprzedzeniami i ksenofobią (Div)
- Różnorodność kulturowa i językowa (CulDiv)

Numer kontrolny 283FB653F4818F0B

Formularz nie został złożony.

PL



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

- Walka z rasizmem i ksenofobią (RacXen)
- Troska o uczących się ze specjalnymi potrzebami poprzez wspieranie promowania ich integracji w edukacji ogólnodostępnej (SpecNeed)
- Promowanie równości między mężczyznami i kobietami, wspieranie walki z wszelkimi formami dyskryminacji ze względu na płeć, przynależność rasową, etniczną, religię, wyznanie, niepełnosprawność, wiek czy orientację seksualną (Discr)
- Równe szanse kobiet i mężczyzn (Equal)
- Dyskryminacje ze względu na płeć i orientację seksualną (SexDis)
- Przynależność rasowa lub etniczna (RacEth)
- Wiek (Age)

Jeżeli inne, prosimy opisać.

Prosimy określić konkretne środki i działania podjęte na poziomie partnerstwa w obszarze wybranych zagadnień horyzontalnych.

E.7. PLAN PRACY I ZADAŃ

Jeżeli niektóre z przeprowadzonych działań były różne od tych określonych na etapie wnioskowania, prosimy wyjaśnić powody tych zmian:

E.8. KOMUNIKACJA I WSPÓŁPRACA

W jaki sposób opisaliby Państwo współpracę i komunikację pomiędzy uczestniczącymi organizacjami? Czy wszystkie organizacje były zaangażowane w równym stopniu?



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

E.9. JĘZYKI PARTNERSTWA

Prosimy podać języki komunikacji (robocze) użyte w projekcie.

SZKIC



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

E.10. EWALUACJA

E.10.1. MONITORING POSTĘPÓW

W jaki sposób monitorowali i oceniali Państwo postępy i wpływ projektu partnerskiego?

Jakie były główne wnioski i konsekwencje przeprowadzonego monitoringu oraz ewaluacji?

E.10.2. REZULTATY/PRODUKTY/WYNIKI/OSIĄGNIĘCIA

W jakim stopniu zostały osiągnięte rezultaty/produkty/wyniki poprzednio określone na etapie wnioskowania?

Jeżeli rezultaty były różne od tych określonych na etapie wnioskowania, prosimy wyjaśnić powody tych zmian:

E.10.3. OSIĄGNIĘCIE CELÓW/ZAŁOŻEŃ

W jakim zakresie zostały osiągnięte cele projektu określone na etapie wnioskowania?

W przypadku nieosiągnięcia określonych celów projektu prosimy o podanie przyczyn.



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

F. CZĘŚĆ B (DOTYCZY PAŃSTWA ORGANIZACJI)

F.1. UCZESTNICY

F.1.1. DZIAŁANIA

Prosimy podać szczegóły dotyczące liczby uczestników z Państwa organizacji zaangażowanych w działania projektowe oraz wyjazdy.

Typ	Płeć	Liczba uczniów/ sluchaczy/ stażystów	W tym liczba uczniów/ sluchaczy/stażystów ze specjalnymi potrzebami	Liczba nauczycieli/ pracowników	W tym liczba nauczycieli/ pracowników ze specjalnymi potrzebami	Liczba osób towarzyszących osobom ze specjalnymi potrzebami
DZIAŁANIA LOKALNE	Mężczyzn					
	Kobieta					
WYJAZDY ZAGRANICZNE (mobilności)	Mężczyzn					
	Kobieta					

F.1.2. PRZEDZIAŁY WIEKOWE

Prosimy podać liczbę uczniów/sluchaczy/stażystów według przedziału wieku.

Przedział wieku.	Liczba uczniów / sluchaczy / stażystów

F.2. DZIAŁANIA PARTNERSKIE

Prosimy podać konkretne działania przeprowadzone przez Państwa organizację na poziomie lokalnym i podczas wyjazdów zagranicznych?

Nr działania	1
Opis	
Typ działania	
Data rozpoczęcia (dd-mm-rrrr)	
Czas trwania (dni)	
Zaangażowane osoby	



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

W jakim zakresie zostały osiągnięte działania określone na etapie wnioskowania?

Prosimy określić działania nie w pełni osiągnięte i wyjaśnić powody oraz wpływ na całość partnerstwa. Jeżeli niektóre rezultaty były różne od tych określonych na etapie wnioskowania, prosimy wyjaśnić powody tych zmian.

SZKIC



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

F.3. WPŁYW

F.3.1. UCZNIOWIE/SŁUCHACZE/STAŻYŚCI

Jaki wpływ miał projekt na uczniów/słuchaczy/stażystów?

OBSZAR	OCENA
Zwiększenie umiejętności językowych (Pupil-Lang)	
Zwiększenie umiejętności TIK (Pupil-ICT)	
Zwiększenie umiejętności społecznych (Pupil-Social)	
Zwiększenie motywacji (Pupil-Motiv)	
Zwiększenie pewności siebie (Pupil-Self)	
Poszerzenie wiedzy o krajach partnerskich i ich kulturach (Pupil-Culture)	
Inny (Pupil-Oth)	

Prosimy skomentować Państwa wybór.

F.3.2. NAUCZYCIELE/PRACOWNICY

Jaki wpływ miał projekt na nauczycieli/pracowników?

OBSZAR	OCENA
Zwiększenie umiejętności językowych (Staff-Lang)	
Zwiększenie umiejętności TIK (Staff-ICT)	
Zwiększenie umiejętności pedagogicznych (Staff-Pedag)	
Zwiększenie motywacji (Staff-Motiv)	
Zwiększenie umiejętności zarządzania projektem (Staff-PrjMng)	
Poszerzenie wiedzy o krajach partnerskich i ich kulturach (Staff-Culture)	
Inny (Staff-Oth)	

Prosimy skomentować Państwa wybór.



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

F.3.3. Organizacja

Jaki wpływ miał projekt na Państwa organizację?

OBSZAR	OCENA
Zmiany wprowadzone do programu nauczania/programu szkoleniowego (Home-Curr)	
Zmiany w strukturze organizacyjnej (Home-Org)	
Zwiększone wsparcie ze strony kadry zarządzającej instytucją (Home-Supp)	
Zwiększenie współpracy pomiędzy współpracownikami (Home-StaffCoop)	
Inny (Home-Oth)	

Prosimy skomentować Państwa wybór.

F.3.4. SPOŁECZNOŚĆ LOKALNA

Jaki wpływ miał projekt na społeczność lokalną?

OBSZAR	OCENA
Zwiększone wsparcie i udział członków rodziny (Local-Family)	
Zwiększenie współpracy z innymi lokalnymi organizacjami (Local-Coop)	
Zwiększenie współpracy z lokalnymi przedsiębiorstwami (Local-Comp)	
Zwiększone wsparcie i udział innych lokalnych podmiotów (Local-Actor)	
Inny (Local-Oth)	

Prosimy skomentować Państwa wybór.

F.3.5. INNY WPŁYW

Prosimy opisać wszelki inny odnotowany wpływ.



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

SZKIC



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

F.4. UPOWSZECHNIANIE

W jaki sposób informowali Państwo swoją organizację/inne organizacje/spoleczność lokalną o rezultatach Państwa projektu?

Prosimy określić zrealizowane działania upowszechniające.

SZKIC



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

F.5. TRWAŁOŚĆ

W jaki sposób mogłyby być wykorzystane rezultaty i produkty Państwa projektu?

SZKIC



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

F.6. UDZIAŁ W WYJAZDACH

Rodzaj przyznanego dofinansowania	
Liczba zredukowanych wyjazdów (z powodu pracowników/słuchaczy/stażystów ze specjalnymi potrzebami lub podróży do krajów i terytoriów zamorskich)	

Prosimy podać szczegóły udziału w wyjazdach zagranicznych.

Wyjazd nr	1
Organizacja goszcząca	
Kraj przyjmujący	
Miejscowość przyjmująca	
Opis (cele, działania, rezultaty)	
Data rozpoczęcia (dd-mm-rrrr)	
Data zakończenia (dd-mm-rrrr)	
Czas trwania (dni)	
Liczba uczniów/słuchaczy/stażystów	
W tym liczba uczniów/słuchaczy/stażystów ze specjalnymi potrzebami	
Liczba pracowników	
W tym pracownicy ze specjalnymi potrzebami	
Liczba osób towarzyszących	

F.6.1. STRESZCZENIE UDZIAŁU W WYJEŹDZIE

Łączna liczba uczniów/słuchaczy/stażystów	W tym łączna liczba uczniów/słuchaczy/stażystów ze specjalnymi potrzebami	Łączna liczba pracowników	W tym łączna liczba pracowników ze specjalnymi potrzebami	Łączna liczba osób towarzyszących
0	0	0	0	0

Numer kontrolny 283FB653F4818F0B

Formularz nie został złożony.

PL



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

G. WNIOSKI I SUGESTIE

G.1. NAPOTKANE PROBLEMY/PRZESZKODY

Jeśli wystąpiły problemy przed/podczas/po realizacji projektu, prosimy je opisać i podać w jaki sposób zostały one rozwiązane?

Prosimy podać wszelkie inne Państwa komentarze.

G.2. KOMENTARZE I SUGESTIE

Prosimy przedstawić wszelkie pozostałe komentarze, które chcielibyście Państwo przedstawić Narodowej Agencji lub Komisji Europejskiej na temat zarządzania i wdrażania projektów partnerskich programu Comenius/Grundtvig/Leonardo (takie jak rekomendacje dalszych działań, procedur administracyjnych, poziomu dofinansowania, itd.).

SWISS



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

H. DOFINANSOWANIE UE

Organizacja partnera	Narodowa Agencja kraju organizacji	Typ projektu partnerskiego	Liczba zrealizowanych wyjazdów (uczniowie/słuchacze)	Liczba zrealizowanych wyjazdów (pracownicy)	Łączna liczba zrealizowanych wyjazdów

I. UWAGA O OCHRONIE DANYCH

OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

Wniosek o dofinansowanie będzie przetwarzany elektronicznie. Wszystkie dane osobowe (takie jak imię i nazwisko, adres i CV, itp.) przetwarzane będą zgodnie z Rozporządzeniem KE nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego oraz Rady z dn. 18 grudnia 2000 o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy Wspólnotowe i o swobodzie przepływu takich danych, jak również zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 ze zm.). Informacje podane przez osoby wnioskujące potrzebne w celu oceny składanego wniosku wykorzystywane będą jedynie we wspomnianym celu przez wydział odpowiedzialny za dany program. Na żądanie wnioskodawcy, dane osobowe mogą zostać wysłane do wnioskodawcy w celu poprawienia bądź uzupełnienia. Wszelkie zapytania dotyczące danych, powinny być kierowane do właściwej Agencji, do której należy składać wniosek. W sprawach związanych z przetwarzaniem danych osobowych Beneficjenci mają prawo odwołać się w dowolnym momencie do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

<http://www.edps.europa.eu/>

J. DEKLARACJA I PODPIS BENEFICJENTA

Podpisane przez osobę/y prawnie upoważnioną/e do reprezentowania instytucji/organizacji i osobę kontaktową ds. projektu partnerskiego w Państwa instytucji/organizacji.

My, niżej podpisani, oświadczamy, że informacje zawarte w niniejszym Raporcie Końcowym są, zgodnie z naszą najlepszą wiedzą, prawidłowe i niniejszym wnioskujemy o płatność bilansującą przyznane dofinansowanie.

Miejscowość: _____ Data: _____

Imię i nazwisko osoby kontaktowej (wielkimi literami):

Stanowisko osoby kontaktowej (wielkimi literami): _____

Podpis osoby kontaktowej: _____

Miejscowość: _____ Data: _____

Imię i nazwisko prawnego reprezentanta instytucji/organizacji (wielkimi literami):

Stanowisko prawnego reprezentanta instytucji/organizacji:

Podpis prawnego reprezentanta instytucji/organizacji:

Pieczęć instytucji/organizacji:

K. ZŁOŻENIE RAPORTU

Przed złożeniem raportu końcowego drogą elektroniczną, prosimy go zatwierdzić. Tylko ostateczna wersja Państwa raportu powinna być przesłana elektronicznie.

Numer kontrolny 283FB653F4818F0B

Formularz nie został złożony.

PL



DG Edukacja i Kultura

Program "Uczenie się przez całe życie"

Formularz raportu końcowego

Konkurs: 2011

Projekty partnerskie

Wersja formularza: 2.7 / Wersja Acrobat Reader: 10

K.1. WERYFIKACJA DANYCH

Weryfikacja obowiązkowych pól i reguł

K.2. ZŁOŻENIE RAPORTU

Poniższa tabela dostarcza dodatkowych informacji (log) dot. wszystkich prób złożenia raportu, w szczególności przydatne dla Narodowych Agencji w przypadku złożenia raportu wielokrotnie.

L. p.	Czas	Zdarzenie	Numer kontrolny	Status
1	2011-08-05 14:24:18 *	Formularz nie został jeszcze złożony	283FB653F4818F0B	Nieznany

* oznacza czas lokalny komputera, który nie jest wiarygodny i nie może zostać wykorzystany w przypadku dowodzenia, że formularz został złożony w terminie

K.3. STANDARDOWA PROCEDURA RAPORTOWANIA

Raportowanie on-line (wymagana łączność internetowa)

K.4. ALTERNATYWNA PROCEDURA RAPORTOWANIA

Tworzy plik do przesłania e-mailem do Narodowej Agencji

(Do użycia WYŁĄCZNIE, gdy raportowanie on-line jest niedostępne. Prosimy zapoznać się z instrukcją dotyczącą tej procedury zawartą w "Przewodniku dla wnioskodawcy" na stronie <http://eforms.llp.org.pl>)

SWISS